



Публикация размещена с некоторыми сокращениями.
Полная версия доступна через miripravo.ru/model-contracts

Договор продажи предприятия (бизнеса)

Business Sale Agreement

[Публикация № В3.б1](#)

Детально проработанный международный контракт (русс/англ) иллюстрирует как на практике нужно составлять договоры на продажу крупных предприятий как единых имущественных комплексов | Model Business Sale Agreement



Настоящее Соглашение о продаже предприятия составлено, подписано и вступило в силу <дата> между:

1. _____, компанией, созданной и существующей по законодательству _____, имеющей юридический адрес _____, данное выражение включает всех правопреемников _____, именуемое в дальнейшем "Продавец", и

2. _____, компанией созданной и существующей по законодательству _____, имеющей юридический адрес _____, данное выражение включает всех правопреемников _____, именуемое в дальнейшем "Покупатель",

ПРОЛАВЕЦ И ПОКУПАТЕЛЬ УПОМИНАЮТСЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ПО ОТДЕЛЬНОСТИ КАК "СТОРОНА", А ВМЕСТЕ - КАК "СТОРОНЫ",

ПОСКОЛЬКУ Продавец участвует в коммерческой деятельности по

а также в некоторых прочих видах деятельности, включая, но не ограничиваясь исключительно, поставку и продажу _____ и предоставление (инженерных консультационных) услуг третьим сторонам (вместе с каким-либо другим бизнесом, в котором принимает участие Продавец, в дату вхождения в силу условий и положений данного Соглашения, далее "Коммерческая деятельность").

ПОСКОЛЬКУ, Совет Директоров _____ (далее "Компания-учредитель") и Продавец определили, что в наилучших интересах

This Business Sale Agreement is made, signed and came into force on this <XX> day of <X> 20__ by and between:

1. _____, the company organized and existing under the laws of _____, having its principal place of business at _____, which expression shall include all assigns, assignees and successors in title of the _____, hereinafter referred to as "Seller", and

2. _____, the company organized and existing under the laws of _____, having its principal place of business at _____, which expression shall include all assigns, assignees, licensees and successors in title of the _____, hereinafter referred to as "Buyer",

SELLER AND BUYER ARE REFERRED TO HEREINAFTER EITHER INDIVIDUALLY AS "PARTY" OR COLLECTIVELY AS "PARTIES",

WHEREAS Seller is engaged in the business of

and certain related activities including, but not limited to, the procurement of and sale of _____ and the provision of (engineering consulting) services to third parties (together with any other business engaged in by Seller, on the date of the coming into effect of the terms and conditions of this Agreement, the "Business");

WHEREAS, the Boards of Directors of _____ ("Parent") and Seller have determined that it is in the best interests of their respective

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

держателей их акций продать Коммерческое предприятие (включая активы, задействованные в настоящий момент Продавцом в Коммерческом предприятии) компании _____ ("Покупатель") на условиях и согласно положениям, изложенным ниже.

ПОСКОЛЬКУ Коммерческое Предприятие (включая Активы (как те определены в настоящем Соглашении) будет продано Продавцом Покупателю в денежном выражении вместе со принятием на себя Взятых Обязательств (как те определены в настоящем Соглашении) ("Продажа Коммерческого Предприятия").

ПОСКОЛЬКУ Совет Директоров Покупателя определил, что в наилучших интересах его держателей акций приобрести Коммерческое Предприятие и принять Взятые Обязательства на условиях и согласно положениям, изложенным в данном Соглашении.

ПОСКОЛЬКУ, Компания-Учредитель, Продавец и Покупатель желают сделать некоторые заявления, дать гарантии, заключить соглашения и договоры в связи с Продажей Коммерческого Предприятия, а также для того, чтобы предписать различные условия Продаже Коммерческого Предприятия.

ТО, в соответствии с заявлениями, гарантиями, соглашениями и договорами, содержащимися в данном Соглашении, стороны договорились о следующем:

shareholders to sell the Business (including the assets currently used by Seller in the Business) to _____ ("Buyer") as a going concern upon the terms and under the conditions set forth herein;

WHEREAS, the Business (including the Assets as defined herein) will be sold by Seller to Buyer for cash and the assumption of the Assumed Liabilities (as defined herein) (the "Business Sale");

WHEREAS, the Board of Directors of Buyer have determined that it is in the best interests of their shareholders to purchase the Business and assume the Assumed Liabilities upon the terms and under the conditions set forth herein;

WHEREAS, Parent, Seller, and Buyer desire to make certain representations, warranties, covenants and agreements in connection with the Business Sale and also to prescribe various conditions to the Business Sale.

NOW, THEREFORE, in consideration of the representations, warranties, covenants and agreements contained in this Agreement, the parties agree as follows:

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

СТАТЬЯ 1 ПРОДАЖА КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДПРИЯТИЯ

Раздел 1.01 Продажа Коммерческого Предприятия

На условиях и согласно положениям, изложенным в данном Соглашении, и на основе заявлений, гарантий и соглашений, изложенных ниже, Продавец согласен продать, передать права и уступить Покупателю Коммерческое Предприятие, состоящее из активов, свободных от каких-либо закладных, исков, прав удержания, долговых обязательств, залогов, обременений и имущественных прав любого вида (собираательно называемых "Залоги"), за исключением Дозволенных Залогов. Термин "Активы" должен означать все активы, собственность и права на нее (включая, без ограничения, права на аренду, лицензии, заказы на поставку, контракты на продажу и любые типы долговых обязательств), принадлежащие, переданные в аренду или лицензированные Продавцом в каждом случае относительно такового Коммерческого Предприятия, в том виде, в каком таковые активы, собственность и права существуют на момент Закрытия Сделки (кроме Исключенных Активов), включая, без ограничения, следующее:

- (a) всю землю и здания
- (b) все прочие фиксированные активы (оборудование, машины и проч.)
- (c) складские остатки
- (d) все дебиторские задолженности
- (e) все контракты, в том числе, лицензионные соглашения относительно

ARTICLE 1 BUSINESS SALE

Section 1.01 Sale of Business

Upon the terms and subject to the conditions herein stated and on the basis of the representations, warranties and agreements set forth herein, Seller agrees to sell, assign, convey, transfer and deliver to Buyer as a going concern the Business, which is comprised of the Assets, free and clear of any pledges, claims, liens, charges, mortgages, encumbrances and security interests of any kind or nature whatsoever (collectively, "Liens") except for Permitted Liens. The term "Assets" shall mean all of the assets, properties and rights (including, without limitation, rights under leases, licenses, purchase orders, sales contracts and instruments) owned, leased or licensed by Seller in each case relating to the Business, as such assets, properties and rights exist at the time of the Business Closing (other than the Excluded Assets), including, without limitation, the following:

- (a) all land and buildings;
- (b) all other fixed assets;
- (c) all inventory;
- (d) all accounts receivable;
- (e) all contracts, specifically including the

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

использования имени и символа _____
("Товарный Знак")

(f) все права на интеллектуальную собственность (включая, без ограничения, товарные знаки, сервисные знаки, товарные названия, копирайты, патенты и заявки на патент) и профессиональные тайны, в каждом случае вместе с присущим им престижем (при этом признается, что товарный знак остается собственностью _____ и не передается согласно данному Соглашению).

(g) все списки покупателей и поставщиков, прайс-листы, рекламные материалы, результаты технических испытаний, формулы, материалы исследований, техническая информация, патентная информация, технологии, ноу-хау, технические характеристики, разработки, чертежи, изобретения, приемы, процедуры, данные контроля качества, принадлежащие Продавцу или им лицензированные.

(h) все prepaid расходы и отсроченную прибыль, имеющие отношение к Коммерческому Предприятию или любым Взятых Обязательствам, исключая prepaid расходы и отсроченную прибыль, имеющие отношение к Исключенным Активам, а также любые prepaid страховые выплаты.

(i) ~~~ ~~~~~, ~~~
~~~~~ ~~~~~, ~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~;

(j) ~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

(k) ~~~ ~~~~~ ~

license agreement relating to the use of the \_\_\_\_\_ name and symbol (the Trademark");

(f) all intellectual property rights (including, without limitation, trademarks, servicemarks, trade names, copyrights, patents and patent applications) and trade secrets, together with, in each case, the associated goodwill (it being acknowledged that the Trademark is held by Varity Europe Limited and is not being transferred pursuant to this Agreement);

(g) all customer and supplier lists, price lists, advertising and promotional materials and field performance data, formulas, research materials, technical information, proprietary information, technology, know-how, specifications, designs, drawings, inventions, processes, procedures, methods and quality control data owned or licensed by Seller;

(h) all prepaid expenses and deferred income relating to the Business or any Assumed Liability, excluding prepaid expenses and deferred income relating to the Excluded Assets and excluding any pre-paid insurance premium payments;

(i) ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~;

(j) ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~;

(k) ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~ (~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~);

~~~~~ (~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~);

(l) ~~~~~;

(l) ~~~~~;

(m) ~~~~~ (~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~), ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

(m) ~~~~~ (~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~), ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

~~~~~ ~~~~~,  
"~~~~~" ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, (~) ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ 1.01 ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, (~)  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, (~)  
~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
(~) ~~~~~, ~~~~~
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~; (~) ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~; ~~~~~ (~) ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~,  
"~~~~~" ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ (~)  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ 1.01 ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, (~) ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, (~) ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, (~) ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~; (~) ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~; ~~~~~ (~) ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~, ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~

~~~~~, ~~~~~~, ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~

Раздел 1.02 Исключенные Активы

Невзирая на любые иные положения, содержащиеся в данном Соглашении или в каком-либо трансфертном документе, Активы не должны включать следующее: (вместе, "Исключенные активы"):

- (a) все денежные средства и их эквиваленты.
- (b) общие бухгалтерские книги и книги первоначальной записи, которые составляют постоянную бухгалтерскую или налоговую отчетность Продавца, и таковые книги и отчеты, которые Продавец должен хранить согласно соответствующему закону, правилу или предписанию.
- (c) Банковские счета Продавца.
- (d) страховые полисы Продавца и права в связи с таковыми.
- (e) права, проистекающие из любых причитающихся выплат в отношении страховых взносов и компенсационных выплат со стороны Объединенного Королевства или прочих Правительственных Органов в отношении налогов, уплаченных Продавцом ранее Даты Закрытия.
- (f) ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~

### Section 1.02 Excluded Assets

Notwithstanding anything contained herein or in any Transfer Document to the contrary, the Assets shall not include the following (collectively, the "Excluded Assets"):

- (a) all cash and cash equivalents;
- (b) the general books of account and books of original entry that comprise Seller's permanent accounting or tax records, and those books and records that Seller is required to retain pursuant to any statute, rule or regulation;
- (c) Seller's bank accounts;
- (d) insurance policies of Seller and rights in connection therewith;
- (e) rights arising from any refunds due with respect to insurance premium payments and refunds due from U.K. or other Governmental Entities with respect to taxes paid by Seller prior to the Closing Date;
- (f) ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

("Покупная Цена Активов") вместе с принятием Взятых Обязательств. Продавец и Покупатель соглашаются с тем, что стоимость активов, описанных в разделах 1.01 (a)- (d) по меньшей мере равна суммам, на которые таковые активы записаны в бухгалтерских книгах Продавца. Покупатель должен определить на разумной основе ассигнование цены по Активам. Стороны должны отражать продажу Активов во всех налоговых отчетах и поступлениях, а также в финансовых и прочих отчетах в том виде, который согласуется с ассигнованиями Покупателя, при условии, что суммы, указанные в Активах, описанных в Разделах 1.01 (a) – (d), по меньшей мере равны суммам, на которые таковые активы записаны в бухгалтерских книгах, и не должны занимать какое-либо место в целях налогообложения, которое не согласуется с таковыми ассигнованиями. Каждая сторона должна уведомить другую, если какой-либо налоговый орган предложит пересмотреть покупную цену активов.

Раздел 2.02. Оплата Покупной Цены

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~,  
 ~~~~~  
 ~~~~~,  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

## Раздел 2.03. Общие активы

Продавец соглашается с тем, что общие активы, включенные в Коммерческое Предприятие, должны быть в сумме \_\_\_\_\_ ("Базовая сумма"). Выражение "Общие

Purchase Price") and the assumption of the Assumed Liabilities. Seller and Buyer agree that the value of the assets described in Sections 1.01(a) through (d) are at least equal to the amounts at which such assets are set forth on Seller's books. Buyer shall determine on a reasonable basis the allocation of the price among the Assets. The parties shall report the sale of the Assets on all tax reports and returns and financial and other statements in a manner that is consistent with Buyer's allocation, provided that the amounts allocated to the Assets described in Sections 1.01(a) through (d) are at least equal to the amounts at which such assets are set forth on the books, and shall not take any position for tax purposes that is inconsistent with such allocation.

## Section 2.02 Payment of the Purchase Price

~~~~~  
 ~~~~~,  
 ~~~~~,  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

## Section 2.03 Net Assets

Seller hereby agrees that the Net Assets included in the Business shall be in the amount of \_\_\_\_\_ (the "Base Amount"). "Net Assets" shall mean such amount as would appear on a

Signed for and on behalf of Buyer  
 ....., Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 ....., Director  
 General  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)



~~~~~, ~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ 30-~~~~, ~~~  
 ~~~~~, ~~~  
 ~~~~~ ~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

~~~ 30-~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~'~  
 ~~~~~

~~~~~ 30-~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ ~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ 30-~~~~,  
 ~~~~~  
 _____ ~~~, ~~~~~
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ ("~~~~") ~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

~~~~~ 30-~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ 30 ~~~~~'~  
 ~~~~~'  
 ~~~~~  
 ~~~~~ 30-~~~~  
 ~~~~~ \_\_\_\_\_ ~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ ("~~~~") ~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer  
 ....., Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 ....., Director  
 General  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

Раздел 2.05 Изменение Покупной Цены Активов

По принятии Отчета на Дату Закрытия или по урегулировании возражений Продавца по поводу такового Отчета, Покупная Цена Активов должна быть либо (i) уменьшена на сумму, равную сумме дефицита (если таковой имеется) Общих Активов Закрытия по сравнению с Базовой Суммой плюс _____ USD, или (ii) увеличена (или же уменьшена) на сумму избытка (если таковой имеется) в Общих Активах Закрытия по сравнению с Базовой Суммой менее чем на _____ USD. Таковая разница ("Исправленная Сумма") должна быть уплачена, как указано ниже в Разделе 2.06, в течение пяти рабочих дней после окончательного определения таковой суммы.

Раздел 2.06 Выплата Поправок к Покупной Цене Активов

В случае если Исправленная Сумма отрицательная, абсолютное значение таковой должно быть уплачено Продавцом. В случае если Исправленная Сумма положительная, стоимость таковой должна быть уплачена Покупателем. Все выплаты согласно данному Разделу 2.06 должны быть произведены в долларах США (переведенных в _____ по курсу закрытия торгов на _____ на дату, предшествующую дате окончательного определения Исправленной Суммы) из непосредственно имеющихся

Section 2.05 Adjustment to Asset Purchase Price

Upon acceptance of the Closing Date Statement or the resolution of Buyer's objections in connection therewith, the Asset Purchase Price shall be either (i) decreased by an amount equal to the sum of the deficiency (if any) of the Closing Net Assets as compared with the Base Amount plus USD _____ or (ii) increased (or decreased, as the case may be) by the excess (if any) of the Closing Net Assets as compared with the Base Amount less _____ USD. Such difference (the "Adjustment Amount") shall be payable as provided in Section 2.06 below within five business days after the final determination of such amount.

Section 2.06 Payment of Adjustments to Asset Purchase Price

In the event the Adjustment Amount is negative, the absolute value thereof shall be payable by Seller. In the event the Adjustment Amount is positive, the value thereof shall be payable by Buyer. All payments under this Section 2.06 shall be made in United States Dollars (converted from _____ at the closing _____ spot rate on the date prior to the date of final determination of the Adjustment Amount) in immediately available funds. Adjustments to the Asset Purchase Price shall be allocated among the Assets to which the Adjustment Amount relates consistently

Signed for and on behalf of Buyer
 _____, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
 _____, Director
 General
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)


~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~ (~~~~~  
~~~~~) ~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~ . ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~ . ~~~~~  
~~~~~ ,  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~ (~~~~~  
~~~~~)  
~~~~~ .  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ . ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ ,  
~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

Раздел 3.03 Прочие документы, которые должны быть переданы в Дату Закрытия

Section 3.03 Other Documents To Be Delivered on Closing Date

Во время Закрытия Сделки Продавец должен передать Покупателю документы или прочие средства передачи собственности, составляющей часть Активов.

At the Business Closing, Seller shall deliver to Buyer deeds or other instruments of conveyance to convey the real property constituting a part of the Assets.

Раздел 3.04 Главный Работодатель

Section 3.04 Principal Employer

~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~

~~~~~ .  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~  
~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)


~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~ ~ ~ ~ ~ " ~ ~ ~ ~ ~"  
~ ~ ~ ~ ~ \_\_\_\_\_ ( ~ ~ ~ ~ ~ )  
~ ~ ~ ~ ~

~ ~ ~ ~ ~ \_\_\_\_\_,  
" ~ ~ ~ ~ ~ " ~ ~ ~ ~ ~ \_\_\_\_\_

**СТАТЬЯ IV ЗАЯВЛЕНИЯ И ГАРАНТИИ**

**ARTICLE IV REPRESENTATIONS AND WARRANTIES**

**Раздел 4.01. Заявления и гарантии  
Продавца**

**Section 4.01 Representations and Warranties of  
Seller**

За исключением того, что изложено в Графике Передачи Сведений Продавцом, переданном Продавцом Покупателю, ранее даты вступления в силу условий и положений данного Соглашения или в такую дату ("График Передачи Сведений Продавцом"), Продавец заявляет и гарантирует Покупателю следующее:

Except as set forth in the Seller Disclosure Schedule delivered by Seller to Buyer on or prior to the date of the coming into effect of the terms and conditions of this Agreement (the "Seller Disclosure Schedule"), Seller represents and warrants to Buyer as follows:

(a) Организация, Положение и Корпоративные Полномочия.

(a) Organization, Standing and Corporate Power.

Каждая из компаний-учредителей и Продавец – это корпорация, учрежденная и правомерно существующая согласно законам \_\_\_\_\_ (название страны), и имеющая все необходимые корпоративные полномочия на владение, эксплуатацию и аренду своей собственности и ведение бизнеса так, как он ведется сейчас. Продавец имеет необходимую квалификацию или лицензии вести коммерческую деятельность, а также (относительно юрисдикции, которая признает идею прочного положения) имеет прочное положение в каждой юрисдикции, в которой природа ее коммерческой

Each of Parent and Seller is a corporation duly organized and validly existing under the laws of \_\_\_\_\_ and has the requisite corporate power and authority to own, operate and lease its properties and carry on its business as now being conducted. Seller is duly qualified or licensed to do business and (with respect to jurisdictions which recognize the concept of good standing) is in good standing in each jurisdiction in which the nature of its business or the ownership or leasing of its properties makes such qualification or licensing necessary, other than in such jurisdictions where the failure to be so qualified or licensed (individually or in the aggregate) would not

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)







~~~~~  
 ~~~~~), ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ (~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~).

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ (~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~).

(ii) Финансовая отчетность Продавца за налоговый период, истекший ____ (дата) и за период в девять месяцев, истекший ____ (дата), и как изложено в графике 4.01 (г) (ii) Графика Передачи Сведений Продавцом ("Финансовая Отчетность") были подготовлены в соответствии с __ (название документа или органа) Великобритании и своевременно поданы во течение указанных периодов (за исключением того, что может быть указано в примечаниях) и представляют собой верный и справедливый обзор финансового положения Продавца на таковые даты и результаты операций и движения капитала Продавца в указанные периоды (подлежащие, в случае непроверенных заявлений, ежегодным изменениям). Балансовая ведомость Продавца от _____ (дата) в данном Соглашении называется "Промежуточная Балансовая Ведомость". Продавец не несет материальных или прочих обязательств, абсолютных, увеличенных, условных или каких-либо иных, равно как причитающихся, либо тех, которые могут возникнуть в связи с Коммерческим Предприятием, за исключением (а) изложенных в разделе 4.01 (г) Графика Передачи Сведений Продавцом, или (б) в той мере, в какой они указаны или сокрыты в Промежуточной Балансовой Ведомости.

(ii) The financial statements of Seller for the year ended _____ and for the nine months ended _____ and as set forth in Schedule 4.01(d)(ii) of the Seller Disclosure Schedule (the "Financial Statements") have been prepared in accordance with GAAP applied on a consistent basis during the periods involved (except as may be indicated in the notes thereto), and present a true and fair view of the financial condition of Seller, as of the dates thereof, and the results of operations and cash flows of Seller for the periods indicated (subject, in the case of unaudited statements, to normal year-end adjustments). The balance sheet of Seller as at _____ 200X is referred to herein as the "Interim Balance Sheet." Seller has no material liabilities or obligations of any nature, absolute, accrued, contingent or otherwise and whether due or to become due, arising out of or relating to the Business, except (a) as set forth in Section 4.01(d) of the Seller Disclosure Schedule, or (b) as and to the extent disclosed or reserved against the Interim Balance Sheet. Seller has no material liabilities or obligations of any nature, absolute, accrued, contingent or otherwise, that were incurred after the date of the Interim Balance Sheet except for those incurred in the ordinary course of business or disclosed in Section 4.01(d) of the Seller Disclosure Schedule.

Signed for and on behalf of Buyer
 _____, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
 _____, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)


~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ (~) ~~~~~ ~~~~~  
~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, (~) ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ (~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~~ (~) ~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, (~) ~~~~~  
~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~ (~) ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(f) ФКТИВЫ. ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(f) Assets. ~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(g) Лицензионные Соглашения. Покупателю  
были предоставлены все лицензионные  
соглашения, включая поправки к ним,  
предполагающие выплату минимальных  
роялти по причине использования  
Товарного Знака. Продавец является  
владельцем действительной долгосрочной  
лицензии на использование Товарного  
Знака. В отношении Продавца не было  
никаких исков, споров, действий или  
процедур, по поводу Товарного Знака и,  
насколько известно Продавцу, не  
существует никаких оснований для таковых  
действий или исков. Лицензионные  
соглашения, имеющие отношение к

(g) License Agreements. All license  
agreements, including amendments thereto  
providing for the payment of minimum  
royalties, relating to the use of the Trademark  
have been delivered to Buyer. Seller has a valid  
and continuing license to use the Trademark.  
There have not been any claims, disputes,  
actions or proceedings involving or known to  
Seller concerning the Trademark and, to the  
knowledge of Seller, there is no basis for any  
such action or proceeding. The license  
agreements relating to the Trademark may be  
validly assigned to Buyer pursuant to this  
Agreement.

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

Товарному Знаку, могут быть на законных основаниях переданы Покупателю согласно данному Соглашению.

(h) Отсутствие Дефолта. Продавец не нарушает (и нет никакого события, которое, при уведомлении или по истечении времени или одновременно, составило бы неисполнение или нарушение) любого условия, положения или пункта (i) любой закладной, залога, заклада, договорных обязательств, лицензии, соглашений, или прочего документа или обязательства, в которых Продавец теперь является участвующим лицом, или которыми связан Продавец или какие-либо из его имущественных ценностей или активов, или (ii) любых приказов, предписаний, указов, законов, правил или предписаний, применяемых к Продавцу, за исключением в каждом случае неисполнений или нарушений, которые в совокупности не будут иметь Существенный Неблагоприятный Эффект.

(i) ~~~~~ (.) (~) ~~~~~  
 ~~~, ~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~ ~~~~~ 4.01 (~) (~)  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~, ~~~ ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~, ~~~, ~~~  
 ~~~~~ ~~~ ~~~~~, ~~~~~  
 ~, ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.  
 (~) ~~~~~ 4.01 (~) ~~~~~
 ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

(h)No Default. Seller is not in default or violation (and no event has occurred which, with notice or the lapse of time or both, would constitute a default or violation) of any term, condition or provision of (i) any note, bond, mortgage, indenture, license, agreement or other instrument or obligation to which Seller is now a party or by which Seller or any of its properties or assets may be bound, or (ii) any order, writ, injunction, decree, statute, rule or regulation applicable to Seller, except in each case for defaults or violations which in the aggregate would not reasonably be expected to have a Material Adverse Effect.

(i) Litigation. (~) ~~~~~ ~~~~~
 ~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 4.01(~)(~) ~~~ ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~,, ~~~ ~~~~~,  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ (~) ~~~~~  
 4.01(~) ~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer  
 ....., Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 ....., Director  
 General  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)



.....  
.....  
....., .....  
....., .....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

**(j) Отсутствие Изменений в Схемах Социального Страхования.** ~ ~ ~ ~ ~

.....  
....., .....  
....., .....  
.....  
....., .....  
.....  
....., .....  
**4.01 (~)** .....  
....., .....  
..... (.....  
.....) ~  
.....,  
....., .....  
.....,  
.....,  
.....  
....., .....  
....., .....  
....., .....  
.....  
....., .....  
....., .....  
.....  
....., .....  
.....  
..... (.....  
.....  
.....), .....  
.....  
.....  
....., .....  
.....  
**4.01 (~)** .....  
....., .....  
.....,  
.....  
....., .....  
.....,  
.....,  
.....,  
.....  
.....

**(j) Absence of Changes in Benefit Plans.**

.....  
....., .....  
.....  
.....  
.....  
**4.01(~)** .....  
....., .....  
.....  
..... (.....  
.....)  
.....  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....  
....., .....  
(.....  
.....)  
.....  
.....  
....., ".....").  
.....  
.....  
**4.01(~)** .....  
....., .....  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....,  
.....  
....., .....  
.....

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)



~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

(n) ~~~~~, ~~~~~ ~ ~~~~~  
~~~~~. ~~~~~ (~),  
~~~~~ 4.01 (~) ~~~~~  
~~~~~:

(~) ~~~~~ ~ ~~~~~
~~~~~  
~~~~~, ~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

(~~) ~~~~~ ~ ~~~~~
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

(~~~) ~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

(n) ~~~~~, ~~~~~
~~~~~ 4.01 (~) ~~~~~  
~~~~~:

(~) ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

(~~) ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

(~~~) ~~~~~, ~~~~~,
~~~~~  
~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~ ~ ~ ~~~~~~ ~~~~~, ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~ ~~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~; ~

(~) ~ ~~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~ ~ ~~~~~, ~

(~) ~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~ ~ ~~~~~, ~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~.

~~~~~ "~~~~~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~",  
~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~

~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~;

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~ ~~~~~~; ~~~

(~) ~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~
~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~

~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~.

~~~~ ~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~  
"~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~"
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~ (~~~~~ , ~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~  
 ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~  
 ~~~ , ~~~ ~~~~~~ ~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ) ,  
 ~~~~~~ , ~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~ , ~~~  
 ~~~~~~ ~ ~~~~~~ ~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ , ~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ; ~~~~~~  
 " ~~~~~~ ~~~~~~ " ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ; ~~~~~~ " ~~~~~~ "  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ .

~~~~~ ~ ~ ~ ~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ( ~~~~~~ , ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~ , ~~~~~~ ~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ) ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~  
 ~~~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~ , ~ ~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~ , ~~~~~~ , ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~ ~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ; ~~~ ~~~ " ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ " ~~~~~~ ~~~ ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ , ~ ~  
 ~~~~~~ , ~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ; ~~~ ~~~ " ~~~~~~ "  
 ~~~~~~ ~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ , ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ , ~~~~~~ , ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ , ~~~~~~ , ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~ ~~~~~~ .

(~) ~~~~~~ ~ ~~~~~~ .
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~  
 ~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ( " ~~~~~~  
 ~~~~~~ " ) — ~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~ .

(~) ~~~~~~ ~~~~~~ . ~~~ ~~~~~~
 ~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~~~~~~
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~~~~~~  
 ~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ( ~~~  
 " ~~~~~~ ~~~~~~ ") ~ ~ ~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~
 ~~~~~~ ~ ~ ~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~ ~ ~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~ ~ ~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ .

( ~ ) ~~~~~~ . ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ,  
 ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ ~~~~~~ \_\_\_\_\_ ( ~~~~~~ ) ,  
 ~~~~~~ ~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~

(~) ~~~~~~ . ~ ~~~~~~ , ~~~~~~
 ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~  
 ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ \_\_\_\_\_ , ~~~  
 ~~~~~~ ~ ~ ~~~~~~ ~ ~~~~~~ ~ ~ ~~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer  
 ..... , Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 ..... , Director  
 General  
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~ ~~~~~, ~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~ ~~~~~, ~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~',  
~~~~~', ~~~~~ ~~~~~' ~ ~~~~~  
~~~~~ ~ ~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~ ~~~~~.

(q) Отказ от Предполагаемых Гарантий.

(q) Disclaimer of Implied Warranties.

ПОКУПАТЕЛЬ ПРИЗНАЕТ, ЧТО ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТОГО, ЧТО СПЕЦИАЛЬНО ОГОВОРЕНО В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ, НИКТО ИЗ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПРОДАВЦА И НИКТО ИЗ ЕГО КОМПАНИЙ-ФИЛИАЛОВ, СОТРУДНИКОВ ИЛИ АГЕНТОВ НЕ ДЕЛАЛ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ И НЕ ДАВАЛ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОДАВЦА, ЕГО АКТИВОВ И ПАССИВОВ ИЛИ КАКОЙ-ЛИБО ИХ ЧАСТИ. НАСТОЯЩИМ ПРОДАВЕЦ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ КАКИХ-ЛИБО ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, ЛЮБЫЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ СПОСОБНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

BUYER ACKNOWLEDGES THAT, EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN THIS AGREEMENT, NEITHER SELLER NOR ANY OF ITS AFFILIATES, EMPLOYEES OR AGENTS HAS MADE ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES REGARDING SELLER, ITS ASSETS OR LIABILITIES, ANY PORTION THEREOF OR OTHERWISE. SELLER HEREBY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

**Раздел 4.02. Заявления и гарантии Покупателя**

**Section 4.02 Representations and Warranties of Buyer**

За исключением того, что изложено в графике передачи сведений, предоставленном Покупателем Продавцу ранее даты вступления в силу условий и положений данного Соглашения ("График Передачи Сведений Покупателем"), Покупатель заявляет и гарантирует Продавцу следующее:

Except as set forth in the disclosure schedule delivered by Buyer to Seller prior to the date of the coming into effect of the terms and conditions of this Agreement (the "Buyer Disclosure Schedule"), Buyer represents and warrants to Seller as follows:

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

(a) Организация, Положение и Корпоративные полномочия.

Покупатель – это компания, должным образом зарегистрированная и правомочно существующая по законам юрисдикции, в которой она была зарегистрирована и имеет прочное положение (в отношении юрисдикций, признающих идею прочного положения) по законам юрисдикции, в которой она зарегистрирована, и имеет все корпоративные полномочия, необходимые для того, чтобы владеть, использовать и сдавать в аренду принадлежащие ей имущественные ценности и вести бизнес так, как тот ведется сейчас.

(b) полномочия; ненарушение закона.

Продавец наделен всеми необходимыми корпоративными полномочиями заключить данное Соглашение и совершать сделки, предусмотренные данным Соглашением. Заключение данного Соглашения Покупателем и совершение Покупателем сделок, рассматриваемых в данном Соглашении своевременно уполномочено всеми необходимыми корпоративными действиями со стороны Покупателя. Данное соглашение было своевременно заключено Покупателем и представляет собой действительное и обязывающее обязательство Покупателя. Заключение Покупателем данного Соглашения и совершение Покупателем сделок, рассматриваемых в данном Соглашении и исполнение Покупателем пунктов данного Соглашения не противоречит и не становится причиной нарушений или неисполнения (с уведомлением или без такового, или с истечением времени, или одновременно), или не станет причиной прекращения действия, аннулирования,

(a) Organization, Standing and Corporate Power.

Buyer is a corporation duly incorporated and validly existing under the laws of the jurisdiction in which it is incorporated and is in good standing (with respect to jurisdictions which recognize the concept of good standing) under the laws of the jurisdiction in which it is incorporated, and has all corporate power and authority required to own, operate and lease its properties and carry on its business as now conducted.

(b) authority; Non-contravention.

Buyer has all requisite corporate power and authority to enter into this Agreement and to consummate the transactions contemplated by this Agreement. The making of this Agreement by Buyer and the consummation by Buyer of the transactions contemplated by this Agreement have been duly authorized by all necessary corporate action on the part of Buyer. This Agreement has been duly made by Buyer and constitutes a valid and binding obligation of Buyer. The making of this Agreement by Buyer does not, and the consummation by Buyer of the transactions contemplated by this Agreement and compliance by Buyer with the provisions of this Agreement will not, conflict with, or result in any violation of, or default (with or without notice or lapse of time, or both) under, or give rise to a right of termination, cancellation, vesting, acceleration or payment of any obligation or to loss of a material benefit or to additional material obligations under, or result in the creation of any Lien upon any of the properties or assets of Buyer under, (i) the Certificate of Incorporation

Signed for and on behalf of Buyer  
 ....., Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 ....., Director  
 General  
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)











~~~~~  
~~~~~, ~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~  
~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~.

~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~ ~ ~~~~~;

(vi) (A) ~~~~~ ~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~ (~) ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~;

(vi) (A) ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ (~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~;

(vii) вменять или поручать таковые вышеупомянутые действия или соглашаться на их совершение.

(vii) authorize any of, or commit or agree to take any of, the foregoing actions.

**Раздел 5.02. Прочие действия. Компания**

**Section 5.02 Other Actions**

Учредитель, Продавец и Покупатель не должны, а Покупатель не должен разрешать каким-либо из своих дочерних предприятий, совершать любые действия, которые могут или предположительно могут стать причиной того что (i) любые заявления и гарантии, изложенные таковой стороной в данном Соглашении, станут расцениваются

Parent, Seller, and Buyer shall not, and Buyer shall not permit any of its or their subsidiaries to, take any action that would, or that could reasonably be expected to, result in (i) any of the representations and warranties of such party set forth in this Agreement that are qualified as to materiality becoming untrue, (ii) any of such representations and warranties that are not so

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

как ложные, (ii) любые таковые заявления и гарантии таковой стороны, изложенные в данном Соглашении, станут рассматриваются как ложные в том или ином отношении или (iii) любые из условий Продажи Коммерческого Предприятия, изложенные в Статье VII, не могут быть исполнены.

qualified becoming untrue in any material respect or (iii) any of the conditions to the Business Sale set forth in Article VII not being satisfied.

**Раздел 5.03 Уведомление о возможных изменениях**

**Section 5.03 Advice of Changes**

Продавец должен незамедлительно уведомить Покупателя, в устной и письменной форме, о каких-либо изменениях и событиях, которые, насколько это можно предугадать, способны оказать Существенный Неблагоприятный Эффект.

Seller shall promptly advise Buyer orally and in writing of any change or event having, or which, insofar as can reasonably be foreseen, would have, a Material Adverse Effect.

**Раздел 5.04. Фонды Социального Страхования Сотрудников**

**Section 5.04 Employee Benefit Trusts**

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~ ( " " ) ~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ ( ~~~~ )  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~ ( ~~~~ ) ~~~~

~~~~~  
~~~~~ ( ~~~~ ) ~~~~  
~~~~~  
~~~~~ ( ~~~~ ) ~~~~

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 (~~~~~
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~).  
 ~~~~~  
 ~~~~~

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~ (~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~).

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

## СТАТЬЯ VI. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

## ARTICLE VI. ADDITIONAL AGREEMENTS

### Раздел 6.01 Подготовка Документа Передачи Сведений; Собрание Акционеров

### Section 6.01 Preparation of UK Disclosure Document; Shareholder Meeting.

(a) Подчиняясь пункту (c), Компания-учредитель по возможности в максимально короткие сроки после даты вступления в юридическую силу условий настоящего Соглашения в приемлемое время созывает и проводит собрание своих акционеров ("Собрание Акционеров") для получения Требуемых Голосов в отношении настоящего Соглашения, Продажи Коммерческого Предприятия и прочих сделок, предусмотренных настоящим документом. Компания-учредитель через свой Совет Директоров, если законом на

(a) Subject to clause (c) below, Parent will, as soon as practicable following the date of the coming into effect of the terms and conditions of this Agreement, duly call, give notice of, convene and hold a meeting of its shareholders (the "Shareholders Meeting") for the purpose of obtaining the Required Vote with respect to this Agreement, the Business Sale and the other transactions contemplated hereby. Parent will, through its Board of Directors, unless there is a legal requirement based on the Directors' fiduciary duties to do otherwise, recommend to its shareholders approval of all such matters required to be so approved.

Signed for and on behalf of Buyer  
 ....., Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 ....., Director  
 General  
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)



представителям Покупателя доступ ко всему его имуществу, бухгалтерским книгами, контрактам, обязательствам, персоналу и отчетности, имеющим непосредственное отношение к деятельности Коммерческого Предприятия. Любая такая информация предоставляется в соответствии с условиями и положениями Соглашения о Конфиденциальности от \_\_\_\_\_ года, заключенного между Покупателем и Компанией-учредителем ("Соглашение о Конфиденциальности")

may reasonably request. Any such information shall be subject to the terms and provisions of the Confidentiality Agreement dated \_\_\_\_\_ 200X, as amended, between Buyer and Parent (the "Confidentiality Agreement")

**Раздел 6.03 Разумно обоснованные Усилия;  
Извещения**

**Section 6.03 Reasonable Efforts; Notification.**

(a) В соответствии с условиями и положениями настоящего Соглашения стороны соглашаются предпринимать разумно обоснованные усилия для оказания друг другу или содействию оказанию действенной помощи, а также всячески сотрудничать с другими сторонами для надлежащего осуществления Продажи Коммерческого Предприятия и прочих сделок, предусмотренных настоящим Соглашением, включая: (i) получение всех необходимых действий или отказов от действий, отказов от права и одобрений и разрешений со стороны Государственных Организаций и осуществление всех необходимых регистраций и сохранения данных (включая сохранение данных Государственных Организаций, если таковые имеются) и принятие всех разумно обоснованных мер, которые могут потребоваться для получения одобрения или отказа от права или в целях избежания процессуальных или иных действий со стороны государственных организаций; (ii) получение необходимых одобрений, разрешений или отказов от права третьей

(a) Upon the terms and subject to the conditions set forth in this Agreement, each of the parties agrees to use all reasonable efforts to take, or cause to be taken, all actions, and to do, or cause to be done, and to assist and cooperate with the other parties in doing, all things necessary, proper or advisable to consummate and make effective, in the most expeditious manner practicable, the Business Sale and the other transactions contemplated by this Agreement, including (i) the obtaining of all necessary actions or non-actions, waivers, consents and approvals from Governmental Entities and the making of all necessary registrations and filings (including filings with Governmental Entities, if any) and the taking of all reasonable steps as may be necessary to obtain an approval or waiver from, or to avoid an action or proceeding by, any Governmental Entity, (ii) the obtaining of all necessary consents, approvals or waivers from third parties, (iii) the defending of any lawsuits or other legal proceedings, whether judicial or administrative, challenging this Agreement or the consummation of the transactions contemplated by this Agreement, including

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)



стороны; (iii) защиту от исков и других процессуальных действий, судебных или административных, подвергающих риску настоящее Соглашение или предусмотренные в нем сделки, включая попытки добиться отсрочки или временной приостановки предписания суда или другого Государственного органа или отмены; (iv) составление других документов, необходимых для завершения оговоренных сделок и полного выполнения целей, предусмотренных настоящим Соглашением.

(b) Продавец немедленно извещает Покупателя, а Покупатель немедленно извещает Продавца о: (i) любых заявлениях или гарантиях с его стороны, содержащихся в настоящем Соглашении, которые в каком-либо отношении квалифицируются как ставшие существенно неверными или неточными или о заявлениях или гарантиях, которые не квалифицируются как ставшие существенно неверными или неточными или; (ii) о неспособности выполнить каким-либо образом любые договоренности или условия, предусмотренные настоящим Соглашением; однако, при условии, что такое извещение не должно влиять на заявления или гарантии, договоренности или соглашения сторон или на условия и обязательства сторон, предусмотренные настоящим Соглашением.

seeking to have any stay or temporary restraining order entered by any court or other Governmental Entity vacated or reversed and (iv) the execution and delivery of any additional instruments necessary to consummate the transactions contemplated by, and to fully carry out the purposes of, this Agreement.

(b) Seller shall give prompt notice to Buyer, and Buyer shall give prompt notice to Seller, of (i) any representation or warranty on its part contained in this Agreement that is qualified as to materiality becoming untrue or inaccurate in any respect or any such representation or warranty that is not so qualified becoming untrue or inaccurate in any material respect or (ii) the failure by it to comply with or satisfy in any material respect any covenant, condition or agreement to be complied with or satisfied by it under this Agreement; provided, however, that no such notification shall affect the representations, warranties, covenants or agreements of the parties or the conditions to the obligations of the parties under this Agreement.

#### Раздел 6.04 Расходы

#### Section 6.04 Expenses

Все гонорары и расходы, возникающие в связи с Продажей Коммерческого Предприятия, настоящим Соглашением и предусмотренными настоящим Соглашением сделками, выплачиваются стороной, по чьей вине возникают такие

All fees and expenses incurred in connection with the Business Sale, this Agreement and the transactions contemplated by this Agreement shall be paid by the party incurring such fees or expenses, whether or not the Business Sale is consummated. Any stamp duty, value added

Signed for and on behalf of Buyer  
 ....., Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 ....., Director  
 General  
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

гонорары и расходы, независимо от того, завершена сделка по продаже Коммерческого Предприятия или нет. Любые гербовые сборы, НДС или подобные налоги, выплачиваемые в связи с таковой Продажей, настоящим Соглашением или предусмотренными Соглашением сделками, ложатся на Покупателя.

tax or similar taxes payable in connection with the Business Sale, this Agreement and the transactions contemplated by this Agreement shall be paid by Buyer

**Раздел 6.05 Публичные заявления**

**Section 6.05 Public Announcements**

~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ .

~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ , ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~ ~~~~~~  
~~~~~ .

Раздел 6.06 Последующие Гарантии

Section 6.06 Further Assurances

Время от времени после Даты Закрытия стороны готовят такие другие и последующие документы, которые могут потребоваться для выполнения ими положений и сделок, предусмотренных настоящим соглашением, а также для того, чтобы полностью и действенно наделить

From time to time after the Closing Date, each of the parties hereto will execute and deliver such other and further instruments and documents as may be reasonably required to carry out the provisions hereof and the transactions contemplated hereby and fully and effectively to vest the Assets in the Buyer and

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

Покупателя Активами и гарантировать Покупателю получение полной выгоды от таковых.

procure that Buyer obtains the full benefit thereof.

Раздел 6.07 Защита Окружающей Среды

Section 6.07 Environmental Management

После Даты Закрытия Покупатель консультируется с Продавцом до принятия каких-либо мер в отношении предполагаемых исследований состояния окружающей среды или мер по устранению ущерба, и принимает во внимание все заявления, сделанные Продавцом или Покупателем и любая просьба Продавца или Покупателя, относящаяся к любым подобным исследованиям состояния окружающей среды и мерам по устранению ущерба считается разумно обоснованной и добросовестной. При отсутствии требований, определяемых законодательством, Покупатель не предпринимает таких исследований окружающей среды или мер по устранению ущерба. Если становится известно, что предлагаемые исследования окружающей среды или меры по устранению ущерба повлекут за собой расходы, превышающие 500 000 долларов США, то Покупатель не предпринимает вышеназванных исследований или мер без предварительного письменного согласия Продавца или Компании-учредителя, каковое не может быть задержано без уважительных причин. Стороны согласовывают условия отсылки к каким-либо предлагаемым исследованиям окружающей среды и мерам по устранению ущерба и способам их осуществления. Если сторонам не удастся придти к согласию по поводу таких способов, то стороны совместно поручают независимому консультанту по вопросам окружающей среды с соответствующим опытом в

After the Closing Date Buyer shall consult with Seller or Parent prior to undertaking any measures whatsoever with respect to any proposed environmental investigation or remediation activity and take into account any representations made by Seller or Parent and shall consider in good faith any reasonable request of Seller or Parent relating to any such proposed environmental investigation or remediation activity. Unless required by law to do so, Buyer will undertake no such environmental investigation or remediation. Where it appears that any proposed environmental investigation or remediation activity may involve expenditure of more than \$500,000, Buyer shall not undertake any proposed environmental investigation or remediation activity without Seller's and Parent's prior written consent (which shall not be unreasonably withheld). The terms of reference for any proposed environmental investigation or remediation activity and the manner in which it is to be carried out shall be agreed between the parties. Where the parties fail to agree upon any such matter, the parties shall jointly instruct an independent environmental consultant with relevant experience in relation to the subject matter of the proposed activity to act as an expert (the "Expert") to determine that matter and, if the parties cannot agree upon the appointment of an Expert, or if either of the parties refuse to issue a formal appointment of an Expert agreed between them, either party may apply to the President for the time being of the Royal Institution of Chartered Surveyors to select an

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

(~) ~~~~~ (~) ~~~~~
 6.08, ~~~~~, ~~~~~
 ~ ~~~~~: (1)
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~,  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~: (~) ~~~~~  
 ~~~~~ 15% ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~ (~) ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~ ~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~ (2) ~~~~~ 5% ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~.

~~~~~  
 (~) ~~~~~ (~) ~~~~~
 ~~~~~ 6.08, ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~ (1) ~~~~~,  
 ~~~~~, ~~~~~,  
 ~~~~~, ~~~~~,  
 ~~~~~, ~~~~~,  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~ (~) ~~~~~  
 ~~~~~ 15% ~~~~~  
 ~~~~~ (~) ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~ (2) ~~~~~  
 ~~~~~ 5% ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~.

~~~~~  
 ~~~~~ 6.08 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

~~~~~  
 ~~~~~ 6.08 ~~~~~,  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~ ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~ ~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~  
~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~ ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~ ~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ 6.08  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~! ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ 6.08 ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~ 6.08.

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~.

~~~~~ 6.08.

~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~.

СТАТЬЯ VII ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

ARTICLE VII CONDITIONS PRECEDENT

Раздел 7.01 Условия в Отношении Обязательств каждой Стороны, Способные Повлиять на Продажу Коммерческого Предприятия

Section 7.01 Conditions to Each Party's Obligation To Effect the Business Sale

~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~:

~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~

(~) ~~~~~  
 ~~~~~  
 ~~~~~, ~~~~~  
 ~~~~~

(~) ~~~~~
 ~~~~~  
 ~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

~~~~~  
~~~~~, ~~~~~  
~~~~~.

~~~~~  
~~~~~.

(~) (~~~~~)

(~)

(~) ~~~~~  
~~~~~.  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~,  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~;  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~.

(~) ~ ~~~~~  
~~~~~.  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~.

**Раздел 7.02 Условия, Касающиеся
Обязательств Покупателя**

Section 7.02 Conditions to Obligations of Buyer

Обязательства Покупателя, способные повлиять на Продажу Коммерческого Предприятия, далее подчиняются следующим условиям:

The obligations of Buyer to effect the Business Sale are further subject to the following conditions:

(a) Заявления и Гарантии. Заявления и гарантии Продавца, изложенные в настоящем Соглашении, должны соответствовать истине и быть правильными во всех существенных отношениях как на день вступления в юридическую силу условий настоящего Соглашения, так и на Дату Закрытия, за исключением случаев, когда Соглашением не предусмотрено иное и Покупатель получает свидетельство, подписанное с этой

(a) Representations and Warranties. The representations and warranties of Seller set forth in this Agreement shall be true and correct in all material respects as of the date of the coming into effect of the terms and conditions of this Agreement and as of the Closing Date as though made on and as of the Closing Date, except as otherwise specifically contemplated by this Agreement, and Buyer shall have received a certificate signed on behalf of each of Seller and Parent by the chief

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

целью от имени и Продавца и Компании-учредителя соответственно главными исполнительными директорами и главными финансовыми директорами.

(b) Выполнение Обязательств Продавцом и Компанией-учредителем. Продавец и Компания-учредитель обязуются выполнить во всех существенных отношениях все обязательства, предусмотренные настоящим Соглашением на Дату Закрытия или до нее, а Покупатель получает свидетельство, подписанное с этой целью от имени Продавца и Компании-учредителя соответственно их главными исполнительными директорами и главными финансовыми директорами.

(c) Существенные Неблагоприятные Изменения. Начиная с даты заключения настоящего Соглашения в деятельности Коммерческого Предприятия не должны иметь место никакие Существенные Неблагоприятные Изменения.

Раздел 7.03 Условия, касающиеся Обязательств Продавца

Обязательства Продавца, способные повлиять на Продажу Коммерческого Предприятия далее подчиняются следующим условиям:

(a) Заявления и гарантии Покупателя, изложенные в настоящем Соглашении, должны соответствовать истине и быть правильными во всех материальных отношениях как на день вступления в юридическую силу условий настоящего Соглашения, так и в Дату Закрытия, за исключением случаев, когда Соглашением не предусмотрено иное и Продавец

executive officer and the chief financial officer of each of Seller and Parent to such effect.

(b) Performance of Obligations of Seller and Parent. Seller and Parent shall have performed in all material respects all obligations required to be performed by them under this Agreement at or prior to the Closing Date, and Buyer shall have received a certificate signed on behalf of Seller and Parent by the chief executive officer and the chief financial officer of Seller and Parent to such effect

(c) Material Adverse Change. There shall not have been any Material Adverse Change in the Business since the date of this Agreement.

Section 7.03 Conditions to Obligation of Seller

The obligation of Seller to effect the Business Sale is further subject to the following conditions

(a) Representations and Warranties. The representations and warranties of Buyer set forth in this Agreement shall be true and correct in all material respects, in each case as of the date of the coming into effect of the terms of this Agreement and as of the Closing Date as though made on and as of the Closing Date, except as otherwise specifically contemplated by this Agreement, and Seller

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

получает свидетельство, подписанное от имени Покупателя его главным исполнительным директором и главным финансовым директором.

shall have received a certificate signed on behalf of Buyer by its chief executive officer and chief financial officer.

(b) ~~~~~
~~~~~. ~~~~~ ~ ~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

(b) ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~
~~~~~. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(c) Соглашение о Лицензировании Интеллектуальной Собственности в форме, приводимой в Приложении 1 готовится и предоставляется Покупателем.

(c) an Intellectual Property License Agreement in the form attached as Exhibit 1 shall have been executed and delivered by Buyer.

**СТАТЬЯ VIII РАСТОРЖЕНИЕ, ИЗМЕНЕНИЕ И ОТКАЗ ОТ ПРАВА**

**ARTICLE VIII TERMINATION, AMENDMENT AND WAIVER**

**Раздел 08.01. Расторжение**

**Section 8.01 Termination**

Настоящее Соглашение может быть расторгнуто в любое время ранее Продажи Коммерческого Предприятия до или после одобрения вопросов, представленных в связи с Продажей Коммерческого Предприятия, акционерами Компании-учредителя:

This Agreement may be terminated at any time prior to the Business Sale whether before or after approval of matters presented in connection with the Business Sale by the shareholders of Parent:

(a) обоюдным письменным согласием Покупателя и Продавца; или

(a) by mutual written consent of Buyer and Seller; or

(b) Покупателем или Продавцом:

(b) by either Buyer or Seller:

Signed for and on behalf of Buyer  
....., Managing  
Director  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
....., Director  
General  
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

(i) если при голосовании, состоявшемся на проведенном в должное время Собрании Акционеров либо на перенесенном заседании Требуемый Голос не был получен;

(ii) если Продажа Коммерческого Предприятия не была завершена \_\_\_\_\_ ("Дата Расторжения") или до этой даты, при условии, что таковая неспособность завершить названную Продажу не была результатом намеренного и существенного нарушения настоящего Соглашения стороной, пожелавшей расторгнуть такое Соглашение;

(iii) Если какой-либо Государственный Орган издает указ или предписание или предпринимает какое-либо действие, постоянно ограничивающее или каким-то образом запрещающее Продажу Коммерческого Предприятия, или такой указ или предписание или действие становится окончательным (и, в отношении какого-либо постановления или действия Государственного Органа, иного, нежели Европейская Комиссия, не подлежащим обжалованию);

(iv) в случае нарушения другой стороной какого-либо заявления, гарантии или иной договоренности, содержащейся в настоящем Соглашении, которое: (A) приводит к аннулированию какого-либо условия, изложенного в Разделе 7.02 (a) или (b) или Разделе 7.03 (a) или (b) соответственно ситуации; и (B) не может быть или не было исправлено приемлемым образом до Даты Расторжения после отправки письменного извещения стороне, допустившей такое нарушение ("Существенное Нарушение") (при условии, что расторгающая сторона не фигурирует в Существенном нарушении

(i) if, upon a vote at a duly held Shareholders Meeting or any adjournment thereof, the Required Vote shall not have been obtained;

(ii) if the Business Sale shall not have been consummated on or before \_\_\_\_\_ 200X (the "Termination Date"), unless the failure to consummate the Business Sale is the result of a wilful and material breach of this Agreement by the party seeking to terminate this Agreement;

(iii) if any Governmental Entity shall have issued an order, decree or ruling or taken any other action permanently enjoining, restraining or otherwise prohibiting the Business Sale and such order, decree, ruling or other action shall have become final (and, in respect of a ruling or other action by a Governmental Entity, other than the European Commission, nonappealable); o

(iv) in the event of a breach by the other party of any representation, warranty, covenant or other agreement contained in this Agreement which (A) would give rise to the failure of a condition set forth in Section 7.02(a) or (b) or Section 7.03(a) or (b), as applicable, and (B) cannot reasonably be or has not been cured prior to the Termination Date after the giving of written notice to the breaching party of such breach (a "Material Breach") (provided that the terminating party is not then in Material Breach of any representation, warranty, covenant or other agreement contained in this Agreement).

Signed for and on behalf of Buyer  
 \_\_\_\_\_, Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 \_\_\_\_\_, Director  
 General  
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)



В любое время, предшествующее Дате Закрытия, стороны могут: (a) пролонгировать выполнение каких-либо обязательств или иных действий других сторон, (b) отказаться от неточностей в заявлениях и гарантиях, содержащихся в настоящем Соглашении или в каком-либо документе, поданном в соответствии с настоящим Соглашением, или (c) отказаться от выполнения каких-либо договоренностей или условий, содержащихся в настоящем Соглашении. Согласие любой из сторон с таким продлением срока или отказ от такого права, правомочно, если сделано письменно и подписано полномочным представителем такой стороны. Неспособность или нежелание стороны отстаивать любое из своих прав по данному Соглашению не является отказом от такого права.

**Раздел 8.05. Процедура Расторжения, Изменения, Продления или Отказа от Права**

Для вступления в юридическую силу расторжение настоящего Соглашения в соответствии с Разделом 8.01, внесение изменений в настоящее Соглашения в соответствии с Разделом 8.03 или продление срока или отказ от права в соответствии с разделом 8.04 требуют от Продавца, Компании-учредителя и Покупателя действий со стороны Совета Директоров или должным образом уполномоченного представителя Совета Директоров.

At any time prior to the Closing Date, the parties may (a) extend the time for the performance of any of the obligations or other acts of the other parties, (b) waive any inaccuracies in the representations and warranties contained in this Agreement or in any document delivered pursuant to this Agreement or (c) waive compliance with any of the agreements or conditions contained in this Agreement. Any agreement on the part of a party to any such extension or waiver shall be valid only if set forth in an instrument in writing signed on behalf of such party. The failure of any party to this Agreement to assert any of its rights under this Agreement or otherwise shall not constitute a waiver of such right

**Section 8.05 Procedure for Termination, Amendment, Extension or Waiver**

A termination of this Agreement pursuant to Section 8.01, an amendment of this Agreement pursuant to Section 8.03 or an extension or waiver pursuant to Section 8.04 shall, in order to be effective, require in the case of each of Seller, Parent, and Buyer, action by its Board of Directors or the duly authorized designee of its Board of Directors.

Signed for and on behalf of Buyer  
 ....., Managing  
 Director  
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller  
 ....., Director  
 General  
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)













~~~~~).

Раздел 9.05 Гарантия Компании-учредителя

Section 9.05 Parent Guarantee

Компания-учредитель настоящим безоговорочно и бесповоротно гарантирует Покупателю полное соблюдение Продавцом всех его обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением в соответствии с содержащимися в нем условиями. В соответствии с настоящим Соглашением Компания-учредитель отказывается от получения компенсации от Продавца в силу каких-либо своих обязательств перед Покупателем и от всех прав суброгации в отношении Продавца в силу таких обязательств.

Parent hereby unconditionally and irrevocably guarantees to Buyer the full and complete performance by Seller of each of its obligations under this Agreement, in accordance with the terms hereof. Parent shall not seek any indemnity or contribution from Seller in respect of any liability of Parent to Buyer under this Agreement, and waives all rights of subrogation against Seller in respect of any such liability.

СТАТЬЯ X ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ARTICLE X GENERAL PROVISIONS

Раздел 10.01 Извещения

Section 10.01 Notices

Все извещения, просьбы, иски, требования и прочие способы коммуникации, предусмотренные настоящим Соглашением, должны отправляться в письменной форме и считаются действительными, если доставлены лично или отправлены ночным курьером и переданы аппаратом факсимильной связи (предоставляющим свидетельство отправки) сторонам по следующим адресам (или по иным адресам, которые стороны могут указать в подобном извещении):

All notices, requests, claims, demands and other communications under this Agreement shall be in writing and shall be deemed given if delivered personally or sent by overnight courier or transmitted by facsimile (providing proof of delivery) to the parties at the following addresses (or at such other address for a party as shall be specified by like notice):

(a) если Продавцу, то _____

(a) if to Seller, to ___

К сведению: _____

Attention: ___

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

Факс Номер: _____

Facsimile No: ____

копия для: _____

with a copy to: ____

К сведению: _____

Attention: ____

Факс Номер: _____

Facsimile No.:__

(b) если Покупателю, то: _____

(b)if to Buyer, to ____

К сведению: _____

Attention: ____

Факс Номер: _____

Facsimile No.__

копия для: _____

with a copy to: ____

К сведению: _____

Attention: ____

Факс Номер: _____

Facsimile No.__

Раздел 10.02 Определения**Section 10.02. Definitions**

. Во исполнение настоящего Соглашения:

For purposes of this Agreement:

(a) "филиал" какого-либо лица означает другое лицо, которое прямо или косвенно, через одного или более посредников совместно контролирует, выполняет приказание или находится под общим контролем с таким первым названного лица;

(a) an "affiliate" of any person means another person that directly or indirectly, through one or more intermediaries, controls, is controlled by, or is under common control with, such first person;

(b) "Существенное Неблагоприятное Изменение" или "Существенный Неблагоприятный Эффект" означают любое изменение или воздействие (или любое предвидимое развитие событий, которое может повлечь за собой изменение или воздействие), за исключением общих

(b) "Material Adverse Change" or "Material Adverse Effect" means any change or effect (or any development that, insofar as can reasonably be foreseen, is likely to result in any change or effect), except in respect of general economic or financial conditions in the industry of which Seller is a part, that is materially

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

экономических или финансовых условий в отрасли промышленности, частью которой является Продавец, то есть негативное воздействие на деятельность Коммерческого Предприятия, его собственность, активы, состояние (финансовое или иное) или результаты деятельности Коммерческого Предприятия в целом;

(с) "лицо" означает физическое лицо, корпорацию, партнерство, совместное предприятие, ассоциацию, фонд, неинкорпорированную организацию или другую организацию;

(d) "дочерняя компания" какого-либо лица означает другое лицо, совокупность "голосующих" акций, другую собственность с правом голоса или аналогичное партнерство, доля которого достаточна для того, чтобы выбирать, по меньшей мере, большинство своего Совета Директоров или другого руководящего органа (или, при отсутствии таких долей голосов, 50% или более их обыкновенных акций) и которым такое лицо владеет прямо или косвенно.

(e) определения других терминов, используемых в настоящем Соглашении, приводятся в указанных ниже разделах:

Раздел 10.03 Толкование

Когда в настоящем Соглашении делается ссылка на какой-либо Раздел или Приложение, то такая ссылка делается именно на раздел или Приложение настоящего Соглашения, если не указано иное. Оглавление и заголовки настоящего Соглашения служат исключительно целям удобства пользования и никоим образом не

adverse to the business, properties, assets, condition (financial or otherwise) or results of operations of the Business taken as a whole;

(c)"person" means an individual, corporation, partnership, joint venture, association, trust, unincorporated organization or other entity;

(d) a "subsidiary" of any person means another person, an amount of the voting securities, other voting ownership or voting partnership interests of which is sufficient to elect at least a majority of its Board of Directors or other governing body (or, if there are no such voting interests, 50% or more of the equity interests of which) is owned directly or indirectly by such first person;

(e) other terms used in this Agreement are defined in the referenced Sections:

Section 10.03 Interpretation

When a reference is made in this Agreement to a Section or Exhibit, such reference shall be to a Section of or an Exhibit to this Agreement unless otherwise indicated. The table of contents and headings contained in this Agreement are for reference purposes only and shall not affect in any way the meaning or interpretation of this Agreement. Whenever the

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

влиять на значение или толкование настоящего Соглашения. Где бы в тексте настоящего Соглашения ни встречались слова "включают", "включает" и "включающий", считается, что за ним должно следовать слово "без ограничений", а слово "или" не должно быть исключаящим, если только контекст не требует иного.

words "include", "includes" or "including" are used in this Agreement, they shall be deemed to be followed by the words "without limitation," and the word "or" shall not be exclusive unless the context requires otherwise.

Раздел 10.04 Полное Соглашение; Отсутствие Бенефициариев Третьей Стороны

Section 10.04. Entire Agreement; No Third-Party Beneficiaries

Настоящее Соглашение и Соглашение о Конфиденциальности: (а) содержит полное соглашение и отменяет все предыдущие договоренности, как устные, так и письменные между сторонами в отношении сути настоящего Соглашения и (b) не предназначены для передачи какому-либо лицу, иному, чем названные стороны, каких либо прав или средств судебной защиты

This Agreement and the Confidentiality Agreement (a) constitute the entire agreement, and supersede all prior agreements and understandings, both written and oral, among the parties with respect to the subject matter of this Agreement and (b) are not intended to confer upon any person other than the parties any rights or remedies.

Раздел 10.05 Действующее Право

Section 10.05 Governing Law

Настоящее Соглашение подчиняется законам _____ и истолковывается в соответствии с ними, независимо от того, какие законы могут применяться на основании коллизионных норм).

This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of _____, regardless of the laws that might otherwise govern under applicable principles of conflicts of laws thereof.

Раздел 10.06 Переуступка Прав

Section 10.06 Assignment

Ни настоящее Соглашение, ни какие-либо предусмотренные им права, выгоды или обязательства не могут быть переданы одной из заключивших его сторон частично или полностью в силу закона или иным образом без предварительного письменного

Neither this Agreement nor any of the rights, interests or obligations under this Agreement shall be assigned, in whole or in part, by operation of law or otherwise by any of the parties without the prior written consent of the other parties; provided, however, that Buyer

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

согласия другой стороны; при условии, однако, что Покупатель может уступить полностью или частично какие-либо свои права, выгоды или обязательства, предусмотренные настоящим Соглашением, без такого согласия дочерней компании Покупателя, которой тот прямо или косвенно обладает (каждый, "Правопреемник"). Если Покупатель уступает свои права, выгоды или обязательства, предусмотренные настоящим Соглашением в соответствии с настоящим Разделом 10.06, то все ссылки на Покупателя переадресовываются соответствующему Правопреемнику так же, как и к Покупателю, а Покупатель, как совместно, так и отдельно несет ответственность в отношении действий такого Правопреемника по соответствующим обязательствам.

Раздел 10.07 Принудительное Исполнение

Стороны соглашаются с тем, что в тех случаях, когда какие-либо положения настоящего Соглашения не были выполнены в соответствии с его конкретными условиями или были иным образом нарушены возникает непоправимый ущерб. Соответствующим образом признается, что стороны отказываются от права на защиту в каких-либо действиях для исполнения того или иного положения; что средства судебной защиты считаются адекватными и что стороны получают право на запретительные нормы во избежание нарушений настоящего Соглашения и принудительного исполнения, не требующее доказательств фактического ущерба или гарантирования залога или подачи предварительного извещения, условий и положений

may assign any of its rights, interests or obligations under this Agreement, in whole or in part, without such consent to any directly or indirectly wholly owned subsidiary of Buyer (each, an "Assignee"). If Buyer assigns its rights, interests or obligations under this Agreement in accordance with this Section 10.06, all references to Buyer herein shall refer to the applicable Assignee as well as to Buyer, and Buyer shall be jointly and severally liable with respect to such Assignee's performance of its respective obligations hereunder.

Section 10.07 Enforcement

The parties agree that irreparable damage would occur in the event that any of the provisions of this Agreement were not performed in accordance with their specific terms or were otherwise breached. It is accordingly agreed that the parties waive the defense in any action for specific performance that a remedy at law would be adequate and that the parties shall be entitled to an injunction or injunctions to prevent breaches of this Agreement and to enforce specifically, without the necessity of proving actual damage or securing or posting any bond or providing prior notice, the terms and provisions of this Agreement in any court of _____ located in _____, this being in addition to any other remedy to which they are entitled at law or in equity.

Signed for and on behalf of Buyer
, Managing
 Director
 Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
, Director
 General
 Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

настоящего Соглашения в любом суде _____, расположенном в _____, что является дополнением к любому другому средству судебной защиты, на которое они имеют право по закону или праву справедливости.

Раздел 10.08 Отказ от Слушания Дела в Суде Присяжных

Section 10.08 Waivers of Jury Trial

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

Раздел 10.09 Разрешение Споров

Section 10.09 Dispute Resolution

(~) ~~~~~
~~~~~  
10.09, ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
10.09.

(~) ~~~~~  
~~~~~  
10.09 ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
10.09.

(~) ~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

(~) ~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

Signed for and on behalf of Buyer
....., Managing
Director
Date - XX.XX.20XX (commercial stamp)

Signed for and on behalf of Seller
....., Director
General
Date – XX.XX.20XX (commercial stamp)

